

Осенние ветра трепещут, и наступает сезон ловли рыбы и крабов.

Элегантным и культурным людям свойственно выбирать "ностальгических" окуней и карасей, но это не повлияло на Шэнь Шаогуан, которая привезла двух сомов весом более двух футов каждый.

Сом не был дорогим товаром, и его нельзя было сравнить с мандариновой рыбой (китайским окунем), карпом, белым амурским лещом или окунем. Сом был описан как "самый упрямый и бездумный[1]", и не для самых изящных. Однако для Шен Шаогуан, владелицы небольшого уличного магазинчика, не было необходимости заботиться о том, достаточно ли он "изящен" или нет.

Как плотоядная рыба, сом обладал сильной жизненной силой. Выйдя из воды на некоторое время, он все еще хлопал своим телом. Если не быть осторожным, то можно было получить болезненный удар хвостом по ногам - судя по характеру, он действительно был немного "упрямым и бездумным".

Шэнь Шаогуан немного волновалась, не зная, как с ними поступить, и скучала по рыбным рынкам, где не только помогали убивать, но и чистили и нарезали рыбу по заказу.

Госпожа Ли, владелица магазина тканей по соседству, была немного удивлена, когда увидела рыбу, которую нес Шэнь Шаогуан: "Этот сом очень жирный! К сожалению, блюда, приготовленные из этой рыбы, всегда получаются жесткими и рыбными!" Затем она рассмеялась: "Хотя госпожа Шэнь искусна, и я уверена, что у вас все получится!"

Шэнь Шаогуан великодушно ответила: "Во время приготовления нужно добавить немного вина и имбиря, и запах исчезнет".

Госпожа Ли была поклонницей кулинарных способностей Шэнь Шаогуан. Так что выслушав её слова, она сразу же спросила: "Какое вино и в каком количестве?"

Шэнь Шаогуан перестала ходить и переключилась на рыбу, держа ее в другой руке. Эти два предмета были довольно тяжелыми, из-за чего ее рука покраснела. Затем она терпеливо объяснила госпоже Ли, как готовить сома: "Черные пленки в брюхе нужно тщательно вычистить", "Имбирь и вино очень нужны", "Немного уксуса также устранил рыбный запах и ускорит процесс приготовления"...

Госпожа Ли продолжала кивать. Жаль, что она была неграмотной, иначе обязательно записала бы все в блокнот.

После мини-лекции с госпожой Ли Шэнь Шаогуан отнесла двух рыбок в небольшой переулок за своей закуской.

Зная, что Шэнь Шаогуан не знает, как убивать рыбу, А'Юань взяла деревянную палку и сказала: "Я сделаю!".

Шэнь Шаогуан поспешно встала и уступила место своему герою.

А'Юань прижала рыбу и ударила ее деревянной палкой по голове.

Увидев, как второй брат Ву справляется с белым тигром[2], и вспомнив, как она в одиночку тащила двух пьяных мужчин, Шэнь Шаогуан поспешно крикнула: "Только не разбейте ее полностью!"

А Юань поспешила сдержать свою силу, но сом был скользким, и, выплеснув оставшуюся энергию, он перепрыгнул через голову А Юань. Шэнь Шаогуан и А Юань были поражены.

Однако они быстро пришли в себя и начали смеяться.

Шэнь Шаогуан улыбнулась: "Забудь об этом. Просто оставь их здесь, не думаю, что они долго проживут без воды!"

А'Юань не была такой трусливой, как Шэнь Шаогуан, поэтому она быстро перестроилась и крепко прижала рыбу к известняковой доске, которая стояла рядом с резервуаром с водой. После того как она дважды ударила ее деревянной палкой по голове, рыба полностью перестала двигаться.

Шэнь Шаогуан похлопала А'Юаня по плечу, а та торжествующе улыбнулась и занялась вторым сомом.

"Отличная работа! Сегодняшние рыбки головы принадлежат тебе!" рассмеялась Шэнь Шаогуан. Они оба любили есть рыбки головы, поэтому А'Юань, естественно, была в восторге.

...

Сом был жирным и обладал сочным мясом, но ему не хватало красноты и он источал "мутный" и рыбный аромат, поэтому самым подходящим способом приготовления было тушение.

Шэнь Шаогуан обмазала рыбу, которую мясник А'Юань разделала, кукурузным крахмалом, а затем обжарила на сковороде, добавив немного сахара. После того как она стала светло-золотисто-желтой, в ту же сковороду она добавила лук-шалот, имбирь, сычуаньский перец, кардамон и семена укропа. Когда специи прогрелись и издали ароматный запах, она добавила вино, соевый экстракт[3] и винегрет... Густое масло и тяжелый соус, простая и грубая домашняя тушеная рыба.

Затем она разрезала целый баклажан на равные кусочки, которые нужно было добавить в кастрюлю после того, как блюдо будет готово. Этому способу ее научил один из соседей, чей родной город находился на северо-востоке, и, как он процитировал, "сом, тушеный с баклажанами, - это пиршество, которое может убить пожилого человека, если он переест[4]".

Этот сосед был серьезным гурманом, его главным хобби было ездить летом в лес, ловить цикад и жарить их в качестве закуски...

Она не была уверена, что это блюдо из сома и баклажанов убьет старейшин династии Тан, но его аромат был настолько сильным, что привлек неожиданного гостя.

"Вы тушите рыбу? Я почувствовал этот запах, как только переступил порог вашего дома".

Шэнь Шаогуан улыбнулась: "Задерживаюсь на ее аромате, останавливаюсь на ее вкусе."

Даже если от ее закусочной не исходил соблазнительный аромат, Лу Саньнян время от времени заходила к ней в гости и отпускала пару язвительных замечаний в адрес Шэнь Шаогуан. Несмотря на то что перехитрить ее не удавалось, Лу Саньнян, казалось, никогда не уставала от этого. Временами Шэнь Шаогуан задумывалась, не мазохистка ли Лу Саньнян.

Почувствовав аромат, сюда пришла не только Лу Саньнян, но и два постоянных клиента. Они просто проходили мимо, но специально зашли, чтобы спросить: "Вы сегодня готовите рыбу?"

Шэнь Шаогуан купила всего две рыбины, как она могла успеть продать их? В этом переулке не было рыбной лавки, и сегодня это было чистое совпадение. Предположительно, человек, у которого она купила сома, сам его поймал или выловил, но, не имея гарантии постоянного снабжения рыбой, она не могла представить его как новое блюдо.

"Это не новое блюдо. Если вы хотите попробовать, то, когда вы придете вечером, мы можем дать вам миску за счет заведения". Шэнь Шаогуан прекрасно использовала фактическое выражение.

Клиент быстро понял, что рыба - это ее личное блюдо, поэтому он отказался с улыбкой: "О, в этом нет необходимости! Я сказал, не подумав", а затем искренне предложил: "Госпожа должна подумать о том, чтобы подать несколько рыбных блюд".

Шэнь Шаогуан поблагодарила его за понимание и отзыв. Затем гость поинтересовался, есть ли еще в наличии кизиловое мясо в течение вечера, похоже, он хотел выпить здесь немного позже.

Когда гости ушли, Лу Саньнян дважды хмыкнула и сказала: "Леди, ты как всегда болтлива!"

Шэнь Шаогуан покачала головой и вздохнула: "У меня не было выбора, ничего не поделаешь, раз я родилась одаренной".

.
. .
.

Сноски:

[1] "самые упрямые и бездумные" - из стихотворения <Песня об освобождении рыб> 魚魚魚魚魚, написанного Лу Туном, поэтом династии Тан. В основном в этой поэме рыбы классифицируются по характеру и чертам.

[2] Second Brother Wu pulverizing the white tiger - У Сун (孫), также известный как Second Brother Wu (孫), - легендарный герой, восходящий к XIII веку, и один из известных вымышленных персонажей "Водного края", одного из четырех великих классических романов в китайской литературе. В одной из частей этой истории он пренебрегает предупреждением официанта, думая, что это обман, чтобы заставить его остаться на лишнюю ночь в гостинице, и сталкивается с тигром на холме. Ему удается побороть его и избить кулаками, но затем, чтобы убедиться, что он мертв, он постоянно бьет его своей кувалдой..

Тушеный сом с баклажанами

<http://tl.rulate.ru/book/98766/3768696>